

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2017/2431

tal-11 ta' Diċembru 2017

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed, fisem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt stabbilit mill-Ftehim ta' Kooperazzjoni dwar is-Shubija u l-Iżvilupp bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u r-Repubblika Iżlamika tal-Afganistan, min-naha l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt u l-istabbiliment ta' żewġ gruppi ta' hidma speċjali

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 207 u 209, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mill-Kummissjoni Ewropea u r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Kooperazzjoni dwar Shubija u Żvilupp bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha, u r-Repubblika Iżlamika tal-Afganistan, min-naha l-oħra ⁽¹⁾ ("il-Ftehim"), ġie ffirmat fit-18 ta' Frar 2017 u huwa soġġett għall-applikazzjoni proviżorja, skont l-Artikolu 59(2) u (3) tal-Ftehim u l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/434 ⁽²⁾.
- (2) Skont l-Artikolu 49 tal-Ftehim, ġie stabbilit Kumitat Kongunt, sabiex jiżgura, fost l-oħrajn, il-funzjonament u l-implimentazzjoni korretti tal-Ftehim. Sabiex isir kontribut lejn l-implimentazzjoni effettiva tal-Ftehim, jenhtieg li l-Kumitat Kongunt jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.
- (3) Skont l-Artikolu 49 tal-Ftehim, il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċiedi li jistabbilixxi kumitati jew gruppi ta' hidma speċjali biex jassistuh fit-twettiq tal-kompiti tiegħu.
- (4) Għaldaqstant jenhtieg li l-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt f'dak li għandu x'jaqsam mal-adozzjoni tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt u l-istabbiliment ta' gruppi ta' hidma speċjali tkun ibbażata fuq l-abbozzi ta' Deċiżjonijiet meħmuża tal-Kumitat Kongunt,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni fil-Kumitat Kongunt stabbilit bl-Artikolu 49 tal-Ftehim fir-rigward ta':

- (a) l-adozzjoni tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt; u
- (b) l-istabbiliment ta' żewġ gruppi ta' hidma speċjali,

għandha tkun ibbażata fuq l-abbozzi ta' Deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt meħmuża ma' din id-Deċiżjoni.

2. Jista' jintlaħaq qbil dwar bidliet żgħar fl-abbozzi ta' Deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt mir-rappreżentanti tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt minghajr deċiżjoni ulterjuri tal-Kunsill.

⁽¹⁾ ĠUL 67, 14.3.2017, p. 3.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/434 tat-13 ta' Frar 2017 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Kooperazzjoni dwar Shubija u Żvilupp bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u r-Repubblika Iżlamika tal-Afganistan, min-naha l-oħra (ĠUL 67, 14.3.2017, p. 1).

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Dicembru 2017.

Għall-Kunsill
Il-President
F. MOGHERINI

ABBOZZ

DEĊIŻJONI Nru 1/2017 TAL-KUMITAT KONGUNT UE-AFGANISTAN**ta' ...****rigward l-adozzjoni tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu**

IL-KUMITAT KONGUNT UE-AFGANISTAN,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Kooperazzjoni dwar is-Shubija u l-Iżvilupp bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u r-Repubblika Izlamika tal-Afganistan, min-naha l-oħra, u b'mod partikolari l-Artikolu 49(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Kooperazzjoni dwar Shubija u Żvilupp bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u r-Repubblika Izlamika tal-Afganistan, min-naha l-oħra ⁽¹⁾ ("il-Ftehim"), ġie ffirmat fit-18 ta' Frar 2017 u huwa soġġett għall-applikazzjoni proviżorja skont l-Artikolu 59(2) u (3) tal-Ftehim u l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/434 ⁽²⁾.
- (2) Il-Kumitat Kongunt ġie stabbilit skont l-Artikolu 49 tal-Ftehim. Sabiex ikun jista' jwettaq il-kompiti fdati lilu, jenhtieg li l-Kumitat Kongunt jadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt, kif indikat fl-Anness għal din id-Deċiżjoni, huma b'dan adottati.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi. ..., ...

Għall-Kumitat Kongunt UE-Afganistan
Il-President

⁽¹⁾ ĠUL 67, 14.3.2017, p. 3.

⁽²⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/434 tat-13 ta' Frar 2017 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim ta' Kooperazzjoni dwar Shubija u Żvilupp bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u r-Repubblika Izlamika tal-Afganistan, min-naha l-oħra (ĠUL 67, 14.3.2017, p. 1).

ANNESS

Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt*Artikolu 1***Kompożizzjoni u presidenza**

1. Il-Kumitat Kongunt għandu jwettaq il-kompiti stipulati fl-Artikolu 49 tal-Ftehim.
2. Il-Kumitat Kongunt għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Partijiet fl-ogħla livell possibbli u għandu jkun ippresedut b'mod alternat, għal perjodu ta' sena kalendarja, mill-Parti li tospita l-laqgħa fis-sena kalendarja inkwistjoni.
3. Il-Kumitat Kongunt għandu jkun ippresedut b'mod alternat mill-Ministru għall-Finanzi tar-Repubblika Izlamika tal-Afganistan u r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà. Huma jistgħu jiddelegaw l-awtorità tagħhom lil uffiċjal għoli biex jippresiedi fuq il-laqgħat kollha tal-Kumitat Kongunt jew fuq parti minnhom.

*Artikolu 2***Laqgħat**

1. Il-Kumitat Kongunt għandu jiltaqa' darba fis-sena. Il-laqgħat tal-Kumitat Kongunt għandhom jissejhu mill-President. Il-laqgħat għandhom isiru fi Brussell u f'Kabul b'mod alternat, f'data stabbilita bi ftehim reciproku. Jistgħu jsiru sessjonijiet speċjali tal-Kumitat Kongunt fuq talba ta' waħda mill-Partijiet, jekk il-Partijiet jaqblu li jsir dan.
2. Jekk il-Partijiet jaqblu, il-laqgħat tal-Kumitat Kongunt jistgħu isiru eċċezzjonalment permezz ta' vidjokonferenza.

*Artikolu 3***Parteċipanti**

1. Kull Parti għandha tgharraf lill-President dwar il-konfigurazzjoni tad-delegazzjoni tiegħu, qabel kull laqgħa tal-Kumitat Kongunt.
2. Il-President, bi ftehim mal-Partijiet, jista' jistieden esperti jew rappreżentanti ta' korpi ohra għal-laqgħa biex jaġixxu bħala osservaturi jew biex jipprovdu informazzjoni dwar suġġett partikolari.

*Artikolu 4***Pubbliċità**

1. Il-laqgħat tal-Kumitat Kongunt għandhom isiru bil-bibien magħluqa, hlief jekk il-President, bi qbil mal-Partijiet, jiddeċiedi li l-laqgħa għandha tkun pubblika.
2. Il-Kumitat Kongunt jista' jöhroġ dikjarazzjonijiet lill-pubbliku kif iqis xieraq.

*Artikolu 5***Segretarjat**

Rappreżentant tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u rappreżentant tal-Gvern tar-Repubblika Izlamika tal-Afganistan għandhom iservu b'mod kongunt bħala Segretarji tal-Kumitat Kongunt. Il-komunikazzjonijiet kollha lil u minghand il-President għandhom jiġu mghoddija lis-Segretarji. Il-korrispondenza lil u mill-President tista' ssir permezz ta' kull mezz bil-miktub, inkluż permezz tal-posta elettronika.

*Artikolu 6***Aġendi għal-laqgħat**

1. Il-President għandu jfassal aġenda proviżorja għal kull laqgħa tal-Kumitat Kongunt. L-aġenda proviżorja għandha tintbagħat, flimkien mad-dokumenti rilevanti, lill-Parti l-oħra sa mhux iktar tard minn 15-il jum qabel id-data tal-laqgħa.
2. Kull Parti tista' titlob lill-President biex tpoġġi punt fuq l-aġenda.
3. Il-Kumitat Kongunt għandu jadotta l-aġenda fil-bidu ta' kull laqgħa. Kull punt minbarra dawk li jidhru fl-aġenda proviżorja jista' jitqiegħed fuq l-aġenda jekk il-Partijiet jaqblu li jsir hekk.
4. F'ċirkostanzi speċjali u bi qbil mal-Partijiet, il-President jista' jqassar l-iskadenzi msemija fil-paragrafu 1 sabiex jitqiesu l-htigijiet ta' każ partikolari.

*Artikolu 7***Minuti**

1. L-eżitu tal-laqgħat tal-Kumitat Kongunt għandu jkun fil-forma ta' minuti miftiehma.
2. Il-President għandu jagħmel sommarju tal-konkluzjonijiet li wasal għalihom il-Kumitat Kongunt f'kull laqgħa. Iż-żewġ Segretarji għandhom ifasslu b'mod kongunt l-abbozz tal-minuti abbażi ta' dawk il-konkluzjonijiet, preferibbilment fi tmiem il-laqgħa jew sa mhux aktar tard minn 30 jum kalendarju wara d-data tal-laqgħa.
3. Il-partijiet għandhom japprovaw l-abbozz preferibbilment fi tmiem il-laqgħa jew sa mhux aktar tard minn 45 jum kalendarju mid-data tal-laqgħa jew sa kwalunkwe data oħra li jiftiehmha dwarha l-Partijiet. Malli l-partijiet ikunu approvaw l-abbozz tal-minuti, għandhom jiġu ffirmati żewġ kopji originali mill-President u mis-Segretarji. Kull Parti għandha tircievi kopja originali wahda.

*Artikolu 8***Deċiżjonijiet u rakkomandazzjonijiet**

1. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Kongunt għandhom jiġu adottati bi qbil komuni bejn il-Partijiet.
2. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Kongunt għandhom ikollhom it-titolu "Deċiżjoni" jew "Rakkomandazzjoni" rispettivament u jkunu segwiti b'numru tas-serje, id-data tal-adozzjoni tagħhom u deskrizzjoni tas-suġġett tagħhom. Kull deċiżjoni għandha tistipula d-data li fiha tidhol fis-seħh.
3. Il-Kumitat Kongunt jista' jadotta deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet permezz ta' proċedura bil-miktub. F'tali każijiet, il-Partijiet għandhom jaqblu dwar limitu ta' żmien għat-tul tal-proċedura. Jekk mal-iskadenza ta' dak il-limitu ta' żmien, l-ebda Parti ma tkun esprimiet oppożizzjoni għall-proposta ta' deċiżjoni jew rakkomandazzjoni, il-President għandu jiddikjara li d-deċiżjoni jew ir-rakkomandazzjoni ġew adottati bi ftehim komuni.
4. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Kongunt għandhom jiġu awtentikati permezz ta' żewġ kopji awtentiċi ffirmati mill-President.
5. Kull Parti tista' tippubblika d-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Kongunt fil-pubblikazzjoni uffiċjali rispettiva tagħha.

*Artikolu 9***Spejjeż**

1. Kull Parti għandha tassumi l-ispejjeż sostnuti fir-rigward tal-parteċipazzjoni tagħha fil-laqgħat tal-Kumitat Kongunt, kemm rigward in-nefqa tal-persunal, tal-ivvjaġġar u tal-ghajxien kif ukoll rigward in-nefqa tal-posta u tat-telekomunikazzjonijiet.
2. Kull Parti għandha tassumi l-ispejjeż konnessi mal-interpretazzjoni fil-laqgħat u mat-traduzzjoni.
3. Il-parti li tospita laqgħa għandha tassumi l-ispejjeż konnessi mal-organizzazzjoni tal-laqgħat u mar-riproduzzjoni tad-dokumenti.

*Artikolu 10***Kumitati u gruppi ta' hidma speċjali**

1. Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi kumitati jew gruppi ta' hidma speċjali sabiex jgħinuh fil-prestazzjoni tal-kompiti tiegħu.
 2. Il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċiedi li jabolixxi kwalunkwe kumitat jew grupp ta' hidma speċjali eżistenti, jadotta jew jemenda t-termini ta' referenza tagħhom.
 3. Il-kumitati jew il-gruppi ta' hidma speċjali għandhom jagħmlu rapporti dettaljati dwar l-attivitajiet tagħhom lill-Kumitat Kongunt wara kull wahda mil-laqgħat tagħhom u jistgħu jagħmlu rakkomandazzjonijiet lill-Kumitat Kongunt.
-

ABBOZZ

DEĊIŻJONI Nru 2/2017 TAL-KUMITAT KONGUNT UE-AFGANISTAN**ta'...****li tistabbilixxi żewġ gruppi ta' hidma speċjali u li tadotta t-termini ta' referenza tagħhom**

IL-KUMITAT KONGUNT UE-AFGANISTAN,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Kooperazzjoni dwar Shubija u Żvilupp bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u r-Repubblika Iżlamika tal-Afganistan, min-naha l-oħra, u b'mod partikolari l-Artikolu 49(3) tiegħu, u l-Artikolu 10 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Kooperazzjoni dwar Shubija u Żvilupp bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u r-Repubblika Iżlamika tal-Afganistan, min-naha l-oħra ⁽¹⁾ ("il-Ftehim") gie ffirmat fit-18 ta' Frar 2017 u huwa sugġett għal applikazzjoni proviżorja, skont l-Artikolu 59;
- (2) Sabiex isir kontribut lejn l-implimentazzjoni effettiva tal-Ftehim, għandu jiġi stabbilit il-qafas istituzzjonali tiegħu.
- (3) Skont l-Artikolu 49(3) tal-Ftehim u l-Artikolu 10 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt, il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċiedi li jistabbilixxi gruppi ta' hidma jew kumitati speċjali sabiex jgħinuh fil-prestazzjoni tal-kompiti tiegħu.
- (4) Sabiex jiġu permessi diskussjonijiet fil-livell ta' esperti dwar l-oqsma ewlenin li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim, għandhom jiġu stabbiliti gruppi ta' hidma speċjali. Il-Partijiet jistgħu jaqblu wkoll li jemendaw il-lista ta' gruppi ta' hidma jew kumitati speċjali u/jew il-kamp ta' applikazzjoni tagħhom.
- (5) Jenhtieg li l-gruppi ta' hidma speċjali jsiru operattivi malajr,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-gruppi ta' hidma speċjali elenkati fl-Anness A huma b'dan stabbiliti. It-termini ta' referenza tal-gruppi ta' hidma speċjali għandhom ikunu kif indikat fl-Anness B.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi ..., ...

Għall-Kumitat Kongunt UE-Afganistan
Il-President

⁽¹⁾ ĠUL 67, 14.3.2017, p. 3.

ANNEX A

Komitat Kongunt UE-Afganistan**Gruppi ta' hidma speċjali**

1. Grupp ta' Hidma Speċjali dwar id-Drittijiet tal-Bniedem, il-Governanza Tajba u l-Migrazzjoni;
2. Grupp ta' Hidma Speċjali għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali.

ANNEX B

Termini ta' referenza tal-gruppi ta' hidma speċjali stabbiliti taht il-Ftehim ta' Kooperazzjoni dwar is-Shubija u l-Iżvilupp bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u r-Repubblika Iżlamika tal-Afganistan, min-naha l-oħra*Artikolu 1*

Il-gruppi ta' hidma speċjali jistgħu jiddiskutu l-implimentazzjoni tal-Ftehim fl-oqsma li huma jkopru. Huma jistgħu jiddiskutu wkoll sugġetti jew proġetti speċifiċi rigward il-qasam rilevanti ta' kooperazzjoni bilaterali.

Artikolu 2

Il-gruppi ta' hidma speċjali għandhom jaħdmu taht l-awtorità tal-Kumitat Kongunt. Huma għandhom jirrapportaw u jibagħtu l-minuti u l-konkluzjonijiet tagħhom lill-President tal-Kumitat Kongunt fi żmien 30 jum kalendarju wara kull laqgħa.

Artikolu 3

1. Il-gruppi ta' hidma speċjali għandhom ikunu magħmula minn rappreżentanti tal-Partijiet.
2. Il-gruppi ta' hidma speċjali jistgħu jistiednu esperti għal-laqgħat tagħhom u jistgħu jisimghuhom rigward punti speċifiċi fuq l-aġenda.

Artikolu 4

Il-gruppi ta' hidma speċjali għandhom ikunu ppreseduti mill-Parti li tippresjedi l-Kumitat Kongunt.

Artikolu 5

Rappreżentant tal-Unjoni Ewropea u rappreżentant tal-Gvern tal-Afganistan għandhom jaġixxu b'mod kongunt bhala Segretarji tal-gruppi ta' hidma speċjali.

Artikolu 6

1. Il-gruppi ta' hidma speċjali għandhom jiltaqgħu kull meta jkun hemm bżonn, fuq il-bażi ta' talba bil-miktub minn kwalunkwe wahda mill-Partijiet, u mill-inqas darba fis-sena. Kull laqgħa għandha ssir fi żmien u f'post li dwarhom ikun hemm qbil miż-żewġ Partijiet.
2. Meta wahda mill-Partijiet tagħmel talba għal laqgħa tal-grupp ta' hidma speċjali, is-Segretarju tal-Parti l-oħra għandu jwieġeb fi żmien 15-il jum ta' xogħol minn meta tasal dik it-talba. F'każijiet ta' urġenza partikolari, laqgħa ta' grupp ta' hidma speċjali tista' tissejjah fi żmien iqsar, jekk iż-żewġ Partijiet jaqblu.
3. Il-laqgħat tal-gruppi ta' hidma speċjali għandhom ikunu msejja b'mod kongunt miż-żewġ Segretarji.

Artikolu 7

1. Kull Parti tista' titlob lill-President biex tpoġġi punt fuq l-aġenda tal-laqgħa tal-grupp speċjali ta' hidma. Il-punti biex ikunu inklużi fl-aġenda għandhom jitressqu quddiem is-Segretarji mill-inqas 15-il jum ta' xogħol qabel id-data tal-laqgħa kkoncernata. Kull dokument ta' sostenn għandu jkun ipprovdut lis-Segretarji mill-inqas għaxart (10) ijiem ta' xogħol qabel il-laqgħa.
2. Is-Segretarji għandhom jikkomunikaw l-abbozz tal-aġenda lill-Partijiet mhux aktar tard minn hamest (5) ijiem ta' xogħol qabel il-laqgħa. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, bi qbil tal-Partijiet, jistgħu jiġu miżjuda punti għall-aġenda fl-limiti qosra ta' żmien.

Artikolu 8

1. Is-Segretarji għandhom ifasslu b'mod kongunt abbozz tal-minuti ta' kull laqgħa.
2. Il-laqgħat tal-gruppi ta' hidma speċjali għandhom isiru bil-bibien magħluqa, hlief jekk il-President, bi ftehim mal-Partijiet, jiddeċiedi li l-laqgħa għandha tkun pubblika.